

VELUX®

KLF 100



ENGLISH: User manual

ESPAÑOL: Manual de usuario

FRANÇAIS : Notice d'utilisation

JAPANESE:



VAS 452421-2010-03

English
User manual

X-X

Español
Manual del usuario

X-X

Français
Notice d'utilisation

X-X

Japanese
User manual

X-X

Important information	6-8
Getting started	
Fitting	10
Initial set-up	11
Guide to quick standard set-up	12
Example of typical use of the interface/repeater unit	13
Interface/repeater unit function and connection	14-15
Settings	
Channels	16-19
- Set channel	16
- Block channel	17
- Permanent blocking	18-19
Setting of position	20-21
- Position UP	21
- Position DOWN	21
System settings	
Register products	22-25
- From a remote control	23
- From a new product	24-25
Select products	26-27
Security key	28-29
Copy system	30-31
Signal mode	32-33
Function as repeater unit	34-35
Intelligent building installations	36

IMPORTANT INFORMATION AND WARNINGS

WARNING - TO REDUCE THE RISK OF SEVERE INJURY OR DEATH:

Safety

- Read instructions carefully before installing and operating.
- Please keep instructions for future reference and hand them over to any new user.
- Never let children operate or play with the system. The remote control should be kept out of reach of children at a minimum height of 5 feet.
- The product must not be put into operation until it has been fitted according to these instructions.
- Before operating ensure that the product can be and is operated without risk of damage to property or injury to people or animals.
- If repair and adjustment work is needed, disconnect from the main power supply and ensure that it cannot be reconnected unintentionally.
- The interface/repeater unit must not be covered (maximum casing temperature: 104°F/40°C).
- This product has been designed for use with genuine VELUX products. Connection to or use with other products may cause damage, malfunction or injury.
- The interface/repeater unit has a Class 2 Low Voltage output (19-24 V d.c.).
- The power supply cable is equipped with a polarized plug. Do not change the plug.
- Disconnect from the main power supply before carrying out any maintenance, repair, adjustment or service work to the interface/repeater unit or

products connected to it (including battery backup KLB, if installed) and ensure that it cannot be reconnected unintentionally during this time.

- The product requires a minimal amount of maintenance. The surface may be cleaned with a soft, damp cloth using a small amount of household cleaner diluted in water.
- If main power supply cable is damaged, it must be replaced by qualified electrical installer in accordance with all local codes, ordinances, rules and regulations.
- If you have any technical questions, please contact VELUX.

Installation

- The interface/repeater unit is for indoor use only.
- Installation in rooms with a high level of humidity and with hidden wiring must comply with relevant regulations (contact a qualified electrician if necessary).

Function

- Check that the interface/repeater unit can operate the relevant products from the chosen position before final fixing.
- If a skylight has been opened manually, it cannot be activated via the interface/repeater unit.
- In case of snow and/or ice, the automatic operation of certain products may be blocked.
- The entries in the interface/repeater unit draw 5-10 mA at approx 10 V d.c. and must be connected to potential free contacts.
- Avoid frequent activation of the motors in the system from automatic systems (eg IBI systems) as this will reduce the service life of the motors.
- The interface/repeater unit can be used as a repeater that extends the operation range of remote controls in the system.

Product

- The interface/repeater unit is used when products are to be controlled with external control devices that are not compatible.

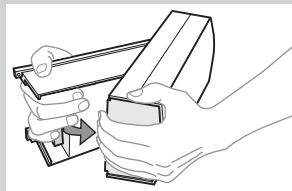
Important information

- The interface/repeater unit has a built-in RF (radio frequency) unit and will not be operative if placed in a metal cabinet.
- Electrical products must be disposed of in conformity with all local codes, ordinances, rules and regulations for electronic waste and not with household waste.
- Used remote control batteries have to be disposed of in conformity with the relevant environmental regulations and ordinances.
- The packaging can be disposed of with usual household waste.
- Radio frequency band: 2.4 GHz.
- Radio frequency range: 110 yards (100 m) free field. Depending on building construction, the indoor range is approx 30 ft (10 m). However, constructions with reinforced concrete, metal ceilings and plaster walls with steel members may reduce the range.

Maintenance and service

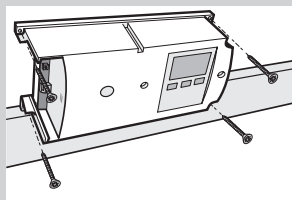
- Spare parts are available through VELUX. Please provide information from the data plate.

- 1 Remove cover.

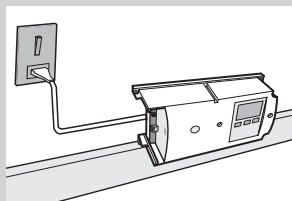


- 2 Decide position of interface/repeater.

Note: Check that the interface/repeater unit can operate the relevant products from the chosen position before final fixing.



- 3 Connect interface/repeater unit to power supply. Do not replace cover until the entire installation process is completed.



The display appears automatically when the mains power is switched on. After a short time menu item **A** is displayed.

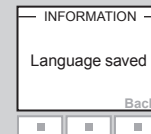


A Language

- 1 Press **Enter** ▼ to highlight your language. Press **Enter** "Enter" to confirm your choice.



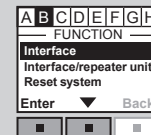
- 2 The display shows that the language has been saved. After a short time menu item **B** is displayed.



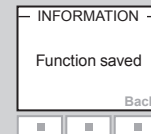
B Function

The interface/repeater unit is used when products are to be controlled with external control devices that are not compatible, eg intelligent building installations, sensors and standard wall switches.

- 1 Press **Enter** ▼ to highlight "Interface/repeater unit". Press **Enter** "Enter" to confirm your choice.



- 2 The display shows that the function has been saved. After a short time menu item **C** is displayed.



Note: "Repeater" is used for extending the operation range of remote controls in the system, see section *Function as repeater*.

"Reset system" is used for deleting all settings and resetting the interface to its factory setting.

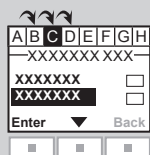
Menu items **A** to **H**

These instructions refer to the menu items **A** to **H**. These menu items are shown automatically and in alphabetical order in the display, as the interface is installed.

In many cases the interface/repeater unit factory settings are sufficient and the interface/repeater unit can be used without further settings being programmed. When using the factory settings, first confirm the settings in menu items **C**, **D**, **E**, **F** and **G** (described on pages 16-21).

Then continue in menu item **H**, submenu "Register products" (described on pages 22-25) and submenu "Select products" (described on pages 26-27). It is not necessary to go through the other submenus in menu item **H**.

The interface is now ready for use.



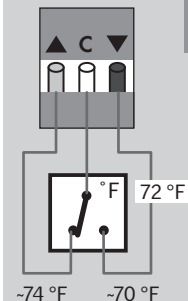
Thermostatic control of a VELUX skylight by a compatible thermostat

A thermostat can be used to control automatic opening and closing of skylight(s) depending on the temperature. A typical thermostat works by means of a potential free change-over contact that switches between two positions depending on the ambient temperature.

The illustration shows how to connect the potential free change-over contact to the interface/repeater unit.

A thermostat set to 72 °F will typically change position (ie open the skylight(s)) when the temperature rises above 74°F, and switch back (ie close the skylight(s)) when the temperature again has fallen below 70 °F.

The skylight(s) can be operated with the remote control at any time.



Interface/repeater unit function and connection

The interface/repeater unit is used when products are to be controlled by external control devices.

Individual control of a product or a product group requires one interface/repeater unit per product or product group.

The entries in the interface/repeater unit must be connected to control devices with potential free contacts. When the potential free contact is activated, the interface/repeater unit sends an RF command to the products to be operated. It is possible to operate a single product or a group of products.

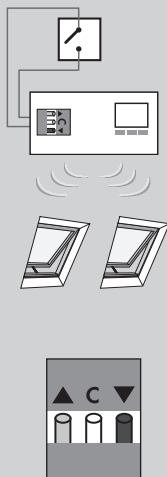
Function of entries

OPEN/UP/ON is controlled by connecting C and ▲ (2 core wire required).

CLOSE/DOWN/OFF is controlled by connecting C and ▼ (2 core wire required).

STOP is controlled by connecting C with both ▲ and ▼ (3 core wire required).

Note: Alternatively, a single contact can control both ▲, ▼ and STOP, see section *Signal mode*.

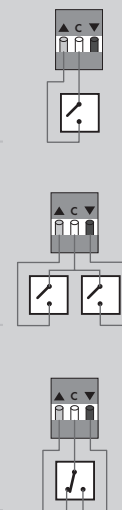


Connection to entries

A single contact can be used for running products either up or down.

A set of two contacts can be used for running products both up and down with variable stops.

A change-over contact can also be used for running products both up and down but stops are not possible.



Contact requirements

Potential free contacts with a maximum resistance of 100 Ω can be used. A current of 5-10 mA at approx 10 V d.c. runs through the contact.

Contacts with a pulse signal can also be used if the duration of the pulse is longer than 100 ms.

Note: The operation of the interface/repeater unit can only be stopped by switching off the mains power.

C Set channel

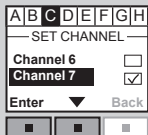
The system can send and receive commands on eight channels.

- 0 Personal safety
- 1 Product safety
- 2 Operation - high
- 3 Operation - normal
- 4 Automatic - 1
- 5 Automatic - 2
- 6 Automatic - 3
- 7 Automatic - 4

A VELUX remote control sends on channel 3. Channels 4 to 7 are intended for automatic functions.

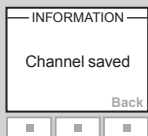
The interface/repeater unit can send on one channel only and it is recommended to choose channel 7.

- 1 Press to choose channel.
Press "Enter" to confirm your choice.



- 2 The display shows that the chosen channel has been saved.

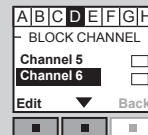
After a short time menu item **D** is displayed.



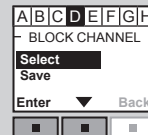
D Block channel

You can block commands from other interfaces/repeaters or remote controls for 30 minutes from the time of sending the command from them. Each channel (3-7) must be blocked individually. In this way you can give some commands priority to others. See the example on page 17.

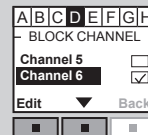
- 1 Press to highlight the channel to be blocked.
Press "Edit" to confirm that the channel in question is to be edited.



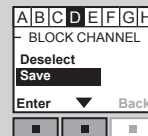
- 2 Press to highlight "Select".
Press "Enter" to confirm your choice.



- 3 The blocked channel has been ticked. Repeat items 1-2 to block additional channels if required.
Press "Edit" to undo or save the settings.



- 4 Press to highlight "Save".
Press "Enter" to confirm your choice.




- 5 The display shows that the channel(s) has/have been blocked.

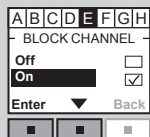
After a short time menu item **E** is displayed.



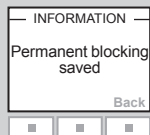
Permanent blocking



The interface/repeater unit can keep blocking the chosen channels for longer than 30 minutes. In this way, both external control devices with a pulse signal and ordinary control devices such as a standard wall switch can be used for blocking other commands.


- 1 Press   to highlight "On".
Press  "Enter" to confirm your choice.

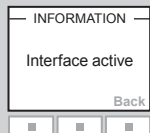


- 2 The display shows that the function has been saved.
After a short time menu item **F** is displayed.



Note: The blocking can be cancelled by simultaneously activating entry  and entry  from the external control device.

The blocking can also be cancelled temporarily by pressing  "Menu" on the display of the interface. The next time the entries are activated, the chosen channels are blocked again.



Example of blocking channels

Blocking is used for blocking the commands of other control devices. For instance you may want to close the skylights when leaving the house. In this case, you can use a key switch that transmits a signal when you turn the key.

If you set the interface/repeater unit to send on channel 7 and permanently block all other channels (4-6), the skylights will be closed when you lock the door.

Note: Many alarm systems with integrated locking signal in the keypad can be used for activating the entries in the interface/repeater unit and therefore for blocking the operation of products in the system.

Setting of position

F G Positions UP and DOWN

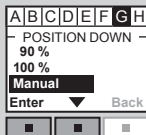
Setting of position is used to run products to a position between 0% and 100% at intervals of 10%. As default (factory setting) the products will travel to maximum top or bottom position.

Position table

Entry	▲	▼
Default	0%	100%
Blinds and shades	Up	Down
Skylight	Open	Closed

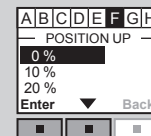
The position indication for VELUX products corresponds to the display information on a VELUX remote control. This applies to all product types except Skylight. You are therefore recommended to use the position table when setting the position. Always check the position settings when the installation of the interface/repeater unit has been completed.

Note: You can also choose manual operation. In this case, the products will only be activated as long as the external control device is active.

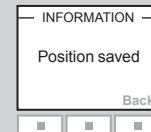


F Position UP

- 1 Press ▼ to choose the required position.
Press "Enter" to confirm your choice.

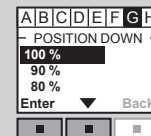


- 2 The display shows that the position has been saved.
After a short time menu item **G** is displayed.



G Position DOWN

- 1 Press ▼ to choose the required position.
Press "Enter" to confirm your choice.



- 2 The display shows that the position has been saved.
After a short time menu item **H** is displayed.



H Register products

The products must be registered in the interface/repeater unit to be operational.

The interface/repeater unit can register:

- VELUX remote control KLR 100 (page ??)
- Control keypad KLI 110 (page ??)
- Directly from a new product (page ??)

The registration takes place in 2 steps.

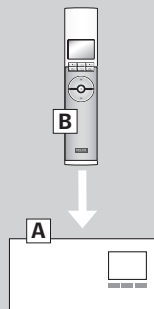
Step 2 must be completed within two minutes after implementing step 1, so please read steps 1-2 before proceeding.

H Registration from a remote control

If you have a VELUX remote control, you can copy the registered products from the remote control to the interface/repeater unit.

Note: All products can be copied to the interface/repeater unit, but Groups, Zones and program functions cannot. The products to be operated through the interface/repeater unit are to be chosen in submenu "Select products".

The example shows how to copy from a VELUX remote control **B** to interface/repeater unit **A**.

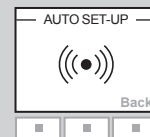
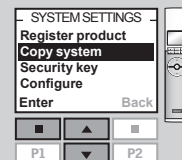
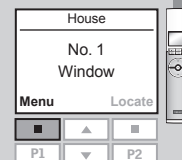


Step 1: Remote control B

- 1 Press "Menu".
- 2 Select the submenu:
 System settings
- 3 Press to highlight "Copy system".
Press "Enter" to confirm your choice.

Step 2: Interface/repeater unit A

- 4 Menu item **H** is highlighted.
Press to highlight "Register products".
Press "Enter" to confirm your choice.
- 5 Automatic registration is running. Please wait. The registration can take up to one minute.
- 6 The display shows that the new product(s) has/have been registered.



System settings

Registration from a new product

New products can be registered directly in the interface/repeater unit.

The example shows how to prepare VELUX products for registration.

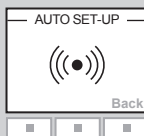
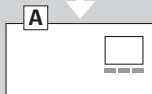
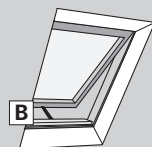
Step 1: Product B

- 1 Switch off mains power to the product for at least one minute and subsequently switch on again.

Note: For other types of products, please refer to the instructions provided with the product in question to execute step 1.

Step 2: Interface/repeater unit A

- 2 Menu item **H** is highlighted.
Press **[Left]** **[Down]** to highlight "Register products".
Press **[Right]** "Enter" to confirm your choice.
- 3 Automatic registration is running. Please wait. The registration can take up to two minutes.
- 4 The display shows that the new product(s) has/have been registered.



Step 1: KLI 110

Transmit system from KLI by pressing the "PRG" button for 3-4 seconds. LED flashes green slowly.

Step 2: Interface/repeater unit A

- 1 Menu item **H** is highlighted.
Press **[Left]** **[Down]** to highlight "Register products".
Press **[Right]** "Enter" to confirm your choice.
- 2 Automatic registration is running. Please wait. The registration can take up to two minutes.
- 3 The display shows that the new product(s) has/have been registered.

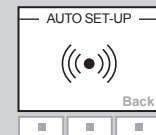
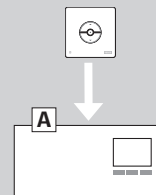
Connection to entries

A single contact can be used for running products either up or down. A set of two contacts can be used for running products both up and down with variable stops. A change-over contact can also be used for running products both up and down but stops are not possible.

Contact requirements

Dry contacts with a maximum resistance of 100 Ω can be used. A current of 5-10 mA at approx 10 V d.c. runs through the contact. Contacts with a pulse signal can also be used if the duration of the pulse is longer than 100 ms.

Note: The operation of the interface/repeater unit can only be stopped by switching off the mains power.



Select products

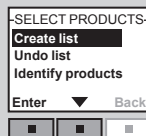
The products to be controlled via the interface must now be selected.

The example shows how to select products from a VELUX remote control in which Rooms have been created.

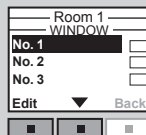
- 1 Press to highlight "Select products".
Press "Enter" to confirm your choice.



- 2 Press to highlight "Create list".
Press "Enter" to confirm your choice.



- 3 The display shows a list of all registered products.
Press to highlight the product to be edited.
Press "Edit" to confirm that the product in question is to be edited.

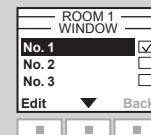


- 4 Press to highlight "Select product".
Press "Enter" to confirm your choice.

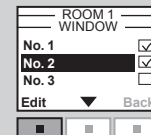


Note: The individual product can be identified by highlighting "Identify product".

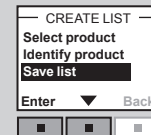
- 5 The display shows the list of all registered products once again. The chosen product has been ticked.



- 6 Repeat items 3-6 to edit additional products if required. When the products to be edited have been ticked, the list must be saved.
Press "Edit".



- 7 Press to highlight "Save list".
Press "Enter" to confirm your choice.

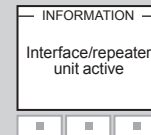
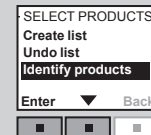


- 8 The display shows that the list has been saved.



Note: The individual products can be identified by highlighting "Identify products". Highlight "Undo list" to undo your choice.

When items 1-8 have been executed and the list with products has been saved, the interface/repeater unit is ready for use. The interface/repeater unit is activated by pressing "Back" for more than 3 seconds or by waiting 2 minutes. After this the display shows that the interface/repeater unit is active.



■ Security key

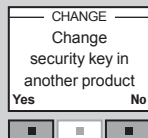
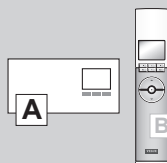
Each product has a security key ensuring that external control devices cannot communicate with your system. A common security key is created automatically during the registration process ensuring that all products in the system share the same security key.

The example shows how to change the security key in interface/repeater unit **A** and in the products registered in interface/repeater unit **A** (step 1). If you have remote controls or additional inter-faces/repeaters, the new security key must also be transferred to these (step 2).

The example in step 2 shows how to transfer the security key to a VELUX remote control.

Step 1: Interface/repeater unit A

- 1 Press to highlight "Security key". Press "Enter" to confirm your choice.
- 2 Press to highlight "Change". Press "Enter" to confirm your choice. The display now indicates that the security key has been changed.
- 3 The display asks whether the security key of other products is to be changed. Press "No" to finish if this is the only interface/repeater unit. Press "Yes" if there are other products. Execute step 2 for these.



Step 2: Remote control B (and other products)

- 4 Press "Menu".

- 5 Scroll through the menus:

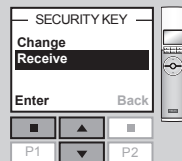
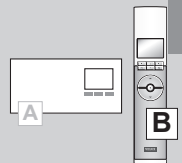
System settings → Security key

- 6 Press to highlight "Receive". Press "Enter" to confirm your choice.

The display indicates that the security key is being transferred from interface/repeater unit **A** to remote control **B**.

Note: An interface/repeater unit can also receive a new security key from eg a remote control or another interface/repeater unit by highlighting "Receive" in item 2 above.

Note: For other types of activation controls, please refer to the instructions provided with the product in question to execute step 2.



Copy system

If the products have been registered directly in the interface/repeater unit as shown on page 23, they can be copied to other interface/repeater unit or remote controls.

The copying takes place in 2 steps.

Step 2 must be completed within two minutes after implementing step 1, so please read steps 1-2 before proceeding.

The example shows how to copy the registered products from the interface/repeater unit to a VELUX remote control not yet in operation.

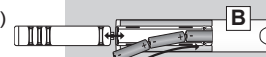
Step 1: Interface/repeater unit A

- Menu item **H** is highlighted.
Press **▼** to highlight "Copy system".
Press **Enter** to confirm your choice.



Step 2: Remote control B

- Insert the three batteries supplied (type AA, 1.5 volt) into the remote control as shown.



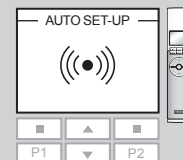
- Choose language:
Press **▲** to highlight your language.
Press **Enter** to confirm your choice.



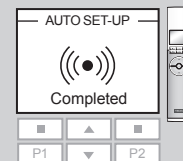
- Press **Enter** "Register" to start registration.



- Registration is running. This can take up to two minutes.



- The display shows "Completed" when all products have been registered.



Note: For other types of activation controls, please refer to the instructions provided with the product in question to execute step 2.

Signal mode

The entries can be used in two ways:

Control of the functions ▲ / ▼ through signals on their respective entries.

Control of the functions ▲ / ▼ through signals on one and the same entry.

Use of more than one entry

The functions ▲ / ▼ are controlled by their respective entries.

OPEN/UP/ON is controlled by connecting C and ▲.

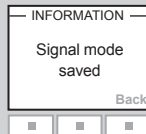
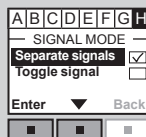
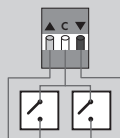
CLOSE/DOWN/OFF is controlled by connecting C and ▼.

STOP is controlled by connecting C with both ▲ and ▼.

- 1 Press to highlight "Separate signals". Press "Enter" to confirm your choice.

- 2 The display shows that the signal mode has been saved.

Note: This mode can also be used when you want to use one of the functions ▲ / ▼ only, eg a rain sensor that only closes the skylight.



Use of one entry

The functions ▲ / ▼ / STOP are controlled by one and the same entry. Each time the entry is activated, the function will change.

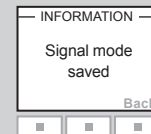
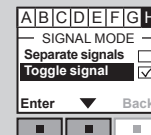
For instance, ordinary electric light in buildings is controlled from a wall switch that turns the light both on and off. By choosing "Toggle signal", the interface/repeater unit is set to change between ▲ -> STOP -> ▼ -> STOP -> ▲ -> STOP -> ▼ etc each time the entry is activated.

▲ -> STOP -> ▼ -> STOP -> ▲ -> STOP -> ▼ etc is controlled by connecting C and ▲ :

- 1 Press to highlight "Toggle signal". Press "Enter" to confirm your choice.

- 2 The display shows that the signal mode has been saved.

Note: The products will travel in the reverse direction to the latest activation no matter the control device. The products will always travel to maximum top or bottom position.



Function as repeater unit

Repeater unit

The repeater function extends the operation range of remote controls in the system by transmitting received RF commands. When used as a repeater, the interface/repeater unit should therefore be placed approximately halfway between the remote controls and the products to be operated.

The repeater function must be registered in remote controls as if it were a product in the same way as other products, see section *Register products*.

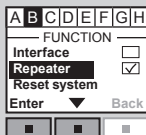
Steps 1 and 2 must be completed within ten minutes, so please read items 1-7 before proceeding.

The example shows how to activate the repeater function in the interface/repeater unit and register the function in a VELUX remote control.

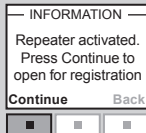


Step 1:

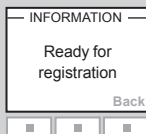
- 1 Press to highlight "Repeater".
Press "Enter" to confirm your choice.



- 2 The display shows that the repeater function has been activated.
Press "Continue" to open for registration.



- 3 The display shows that the repeater function is ready to be registered in the remote control.



Note: Up to three interfaces/repeater units in a system can be set to repeater function.

The operation range of remote controls cannot be extended further in the same direction by placing more repeaters after each other as commands can only be sent via one repeater.

Step 2:

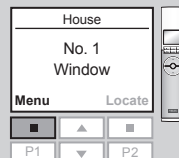
- 4 Press "Menu".

- 5 Scroll through the menus:

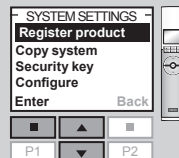


Press "Enter" to confirm your choice.

- 6 Registration is running. This can take up to two minutes.

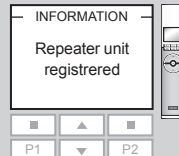
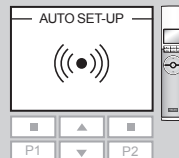


- 7 The display shows that the repeater function has been registered. The repeater function is only displayed in the remote control during the registration process. When registration has been completed, the function is "invisible" to the user.



Repeat step 1 and step 2 for all remote controls for which the operation range is to be extended.

Note: For other types of activation controls, please refer to the instructions provided with the product in question to execute step 2.



The products can be combined with most intelligent building installations (IBI). The IBI system must include an output module with one or more programmable outputs. When the outputs have been connected to the entries in the interface/repeater unit, the relevant products can be controlled via the interface/repeater unit. With two outputs, it is possible to control both of the functions ▲ and ▼ in a product or a group of products.

You can control up to 200 products or groups of products individually. However, individual control of a product or a product group requires one interface/repeater unit per product or product group. If eg a group of skylights facing south and another group of skylights facing north are to be controlled individually by thermostats, the two groups must have an interface/repeater unit each.

IMPORTANT INFORMATION / INFORMACIÓN IMPORTANTE / INFORMATION IMPORTANTE

ENGLISH:

FCC ID: XSG863892 and IC ID: 8642A-863892:

This device complies with part 15 of the FCC and RSS-210 of the IC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the device off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the device and receiver.
- Connect the device into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the device.

The term "IC:" before the device certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

ESPAÑOL:

FCC ID: XSG863892 y IC ID: 8642A-863892:

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de FCC y con RSS-210 de las normas de IC. Su funcionamiento depende de las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencia nociva, y (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluso interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Este dispositivo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites de los dispositivos digitales Clase B, conforme con la parte 15 de las normas de FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencia nociva en una instalación residencial. Este dispositivo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se lo instala y utiliza según las instrucciones, puede causar interferencia nociva a las comunicaciones radioeléctricas. No obstante, no se puede garantizar que no haya interferencia en una instalación en particular. Si este dispositivo causa interferencia nociva en la recepción de radio o televisión, que puede verificarse encendiendo y apagando el dispositivo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la distancia entre el dispositivo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorrientes de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consultar con el vendedor o con un técnico especializado de radio/TV

Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por el responsable de cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el dispositivo.

El término "IC:" delante del número de certificación del dispositivo significa solamente que el dispositivo cumple con las especificaciones técnicas de Industry Canada.

FRANÇAIS:

FCC ID: XSG863892 et IC ID: 8642A-863892 :

Cet appareil est conforme avec la section 15 du FCC et du RSS-210 de la réglementation IC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toutes interférences reçues, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Cet appareil a été testé et est conforme aux normes pour un appareil numérique Classe B, selon la section 15 de la réglementation de FCC. Ces normes sont établies afin de procurer une protection acceptable contre les interférences nuisibles pour une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques et, si non installé et utilisé en conformité avec les instructions, peut causer des interférences nuisibles à la radiocommunication. Toutefois, il n'y a pas de garantie qu'il n'y ait aucune interférence dans une installation particulière. Advenant le cas où cet appareil génère des interférences nuisibles à la réception d'ondes radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension, l'utilisateur est encouragé à corriger l'interférence selon une ou plusieurs de ces mesures correctives :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil sur une prise d'alimentation électrique différente de celle du récepteur.
- Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/télévision pour de l'assistance.

Des modifications ou changements apportés et non autorisés par la partie responsable de la conformité pourraient compromettre l'autorisation de l'utilisateur à opérer l'appareil.

Le terme "IC:" en avant du numéro de certification de l'appareil signifie seulement que l'appareil satisfait les caractéristiques techniques de l'Industrie Canada.